

Terra

Vol.132

<英語版>

Contents (内容)

Let's Learn Japanese! 日本語を学ぼう! / Wouldn't you like to join Yamato City's Comprehensive Emergency Management Training Session? 大和市総合防災訓練に参加しませんか? / Announcement from Yamato International Association (公財)大和市国際化協会からのお知らせ

Let's Learn Japanese!

日本語を学ぼう!

There are many volunteer Japanese classes in Yamato city, which provide support for those who want to learn Japanese. For their locations, please see the map on page 4. The fee is approximately the cost of copying materials. Before you visit a class, please call in advance.

大和市内には、あなたの日本語学習をサポートするボランティアの日本語教室がたくさんあります。場所は、4ページの地図をみてください。費用はコピー代程度です。日本語教室へ行く前に、教室に電話をしてください。



Japanese language classes in Yamato city

大和市の日本語教室

Group name サークル名	Location 場所	Map 地図	Schedule 学習日	Telephone number 連絡先
Tsukimino AIUEO つきみ野あいうえお	Tsukimino Gakushu Center つきみ野学習センター	①	1st, 2nd, 3rd, 4th Friday 1:30pm – 3:00pm 第1金曜日～第4金曜日 午後1時30分～3時	Yamaoka-san やまおか さん 046-293-5435
Yamato Nihongo Kyoshitsu 大和日本語教室			Every Sunday 10:20am – 12:30pm 毎週日曜日 午前10時20分～午後12時30分	※Enjo Kyokai ※援助協会 046-268-2655
KAKEHASHI かけはし	Hoken Fukushi Center (4th floor) 保健福祉センター4階 ほか	②	Every Friday 10:00am – 11:30am 毎週金曜日 午前10時～11時30分	Nakamura-san なかむら さん 044-989-5217
YAMABIKO やまびこ			Every Thursday 7:00pm – 8:30pm 毎週木曜日 午後7時～8時30分	Tsukaguchi-san (English) つかぐち さん(英語可) 090-4436-8104
YAMATO-TOMODACHI やまと・ともだち	Sakuragaoka Gakushu Center 桜丘学習センター	③	Every Friday 7:30pm – 9:00pm 毎週金曜日 午後7時30分～9時	Sawai-san さわい さん 046-275-8310
KATATSUMURI-NO-KAI かたつむりの会	Seishonen Center 青少年センター	④	Every Saturday 10:00am – 12:00pm 毎週土曜日 午前10時～12時	※Enjo Kyokai ※援助協会 046-268-2655
Japanese circle ODEN 日本語サークル おでん			Tuesday 6:30pm – 8:00pm 火曜日 午後6時30分～8時(月3回)	
RANDOSERU らんどせる	Shibuya Gakushu Center 渋谷学習センター	⑤	Sunday 11:00am – 1:00pm 日曜日 午前11時～午後1時	
Stand by Me Nihongo Kyoshitsu すたんどばいみー 日本語教室	Shibuya Chugakko Kaihou 渋谷中学校開放	⑥	Every Sunday 10:00am – 12:00pm 毎週日曜日 午前10時～12時	Gaikokujin Shien Network Stand by Me 外国人支援ネットワーク すたんどばいみー チューブさん 090-6497-8128
Tsuruma Yomi-Kaki no Heya つるま読み書きの部屋	Monday: Hoken Fukushi Center Tuesday: Syogai Gakushu Center 月曜日 保健福祉センター 火曜日 生涯学習センター	② ⑦	Three sessions (June - July, Nov. - Dec., Feb. - March) Monday 7:00 pm to 9:00 pm Tuesday 10:00 am to 12:00 pm 年3回(6～7月, 11～12月, 2～3月) 月曜午後7時～9時, 火曜午前10時～12時	Yamatoshi Kokusai Danjyo Kyodo Sankakuka 大和市国際・男女共同参画課 046-260-5164 ※Enjo Kyokai ※援助協会 046-268-2655



Wouldn't you like to join Yamato City's Comprehensive Emergency Management Training Session?

When a disaster strikes, you have no idea what to do. It is precisely because of this that preparation is necessary from everyday life to times of disaster. At Yamato City's Comprehensive Emergency Management Training, there is an array of training scheduled. The volunteers who can speak a foreign language and will be there the day of should please try and take a part in the training as well. Please feel free to partake in this chance for training. Parents and their children are welcomed.

Date: August 27th (Sat.) 9:00 a.m.~12:00 p.m.

Location: Rinkan Elementary School
(Yamato City, Rinkan 1-5-18)

- Contents:**
- Recount personal experiences with Level 7 earthquakes.
 - Find shelter and escape from smoke.
 - Test out NTT's Emergency Dial.
 - Try out emergency rations (such as processed, quick cooking rice and bread).
 - Learn how to handle gas appliances in times of disaster.
 - Learn how to use portable toilets, which do not require water.
 - Learn how to use standpipes, fire extinguishers, and other such devices.
 - Learn how to administer CPR, handle AEDs, and so forth...

Contact: Please contact the Yamato International Association by phone or email.
Phone: 046-260-5126
Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

やま と し そ う ご う ぼう さい くん れん 大和市総合防災訓練に さん か 参加しませんか？



地震などの災害はいつ起きるかわかりません。だからこそ、ふだんから災害時への備えが必要です。大和市総合防災訓練では、いろいろな訓練を予定しています。当日は外国語ができるボランティアと一緒に訓練に参加します。ぜひこの機会に訓練を体験してみてください。親子での参加も歓迎します。

日 時: 8月27日(土) 午前9時~正午

場 所: 林間小学校 (大和市林間 1-5-18)

内 容: ○震度7の地震を体験してみよう

○煙の中を避難してみよう

○NTT 伝言ダイヤルをためしてみよう

○非常食(アルファ化米やパン)をためしてみよう

○災害時のガス器具の取り扱い方を知ろう

○水がなくても使える携帯トイレの使い方を知ろう

○スタンドパイプや消火器の使い方を知ろう

○心肺蘇生法や AED の取り扱い方を知ろう などなど...

問合せ: 国際化協会まで電話またはメールでお問い合わせください。
電話: 046-260-5126

Email: pal@yamato-kokusai.or.jp



Intensive Course in Beginning Japanese Grammar

Dates: Tuesdays through Fridays, Tuesday, July 26th - Friday, August 26th, 9:00 to 11:00 am (total of 17 classes)

Location: Yamato City's Lifelong Learning Center (Shogai Gakushu Center)

Target: Individuals who can hold simple conversations, and who can read and write hiragana and katakana.

Capacity: 15 people (When the number of people is too few, the class will not be held)

Cost: 15,000 yen (in addition to teaching material costs)
※Once paid it is non-refundable.

Application: Must receive the applications by July 22nd at the Association for Supporting Refugees' Settlement in Kanagawa. Phone: 046-268-2655

に ほん ご しょ きゅう ぶん ぼう しゅう ちゅう こう ざ 日本語初級文法集中講座

日 時: 7月26日(火) から8月26日(金)

毎週火曜、水曜、木曜、金曜日

午前9時から11時 (全17回)

場 所: 大和市生涯学習センター

対 象: 簡単な会話ができて、ひらがな、カタカナが読めて、書ける人

定 員: 15名 (人数が少ない時は、開講しません)

費 用: 15,000円 (別に教材費が必要)

※一度、納入した費用は返金しません。

申込み: 7月22日までかながわ難民定住援助協会でご受付です。

電話 046-268-2655

Announcement from Yamato International Association

(Yamato-shi Kokusaika Kyokai)



(公財) 大和市国際化協会からのお知らせ



Please ask the Yamato International Association regarding the following information.

Telephone : 046 - 260 - 5126 Fax : 046 - 260 - 5127

Email : pal@yamato-kokusai.or.jp

URL : http://www.yamato-kokusai.or.jp

Address : 8-6-12 Fukami-nishi, Shiyakusho Bunchosha 2F, Yamato-shi
(On the east side of Yamato Municipal Hospital)

Time : Mon. - Fri. 8:30 a.m. - 5:00 p.m. (closed on holidays)

下記についてのお問い合わせは、(公財)大和市国際化協会までご連絡ください。

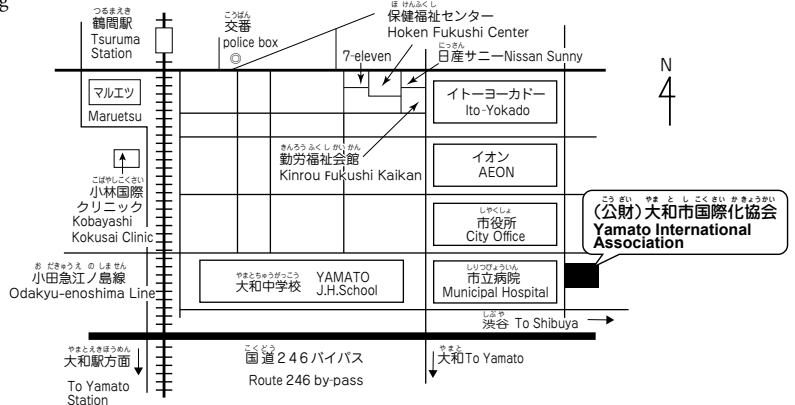
電話 046-260-5126 ファックス 046-260-5127

Email : pal@yamato-kokusai.or.jp

URL: http://www.yamato-kokusai.or.jp

大和市深見西8-6-12 市役所分庁舎2階(大和市立病院東側)

月曜から金曜(祝祭日は除く) 午前8時30分〜午後5時



The 11th Speech Presentation "Let's speak in Japanese!"

Yamato International Association will hold a Japanese speech presentation. Foreign nationals from elementary school children to adults will give speeches on various topics such as cultural difference between their countries and Japan or their thoughts on Japanese lifestyle. Please feel free to come!

Date: July 10, 2016 (Sun) Doors open at 1:00 p.m.

Event starts at 1:30 p.m.

Place: Yamato Kinrou Fukushi Kaikan 3F Hall (See the map above)

Fee: Free

第11回 にほんごで話そう! 日本語スピーチ大会

大和市国際化協会は、日本語スピーチ大会を開催します。小学生から成人までの外国市民が、母国と日本文化の違いや日本での生活を通して感じたことなど、思い思いのスピーチを発表します。どうぞお気軽に聞きに来てください! 申込みはいりません。

日 時: 2016年7月10日(日) 午後1時開場 1時30分開始

場 所: 大和市勤労福祉会館3階ホール(上の地図参照。イトーヨーカドー向かい)

費用: 無料

Summer Vacation Classes for Students

Yamato International Association will provide supportive study classes for elementary and junior high school students. Volunteer tutors will attend individually or in small groups. Applications will be accepted on a first-come-first-served basis.

Date: ① July 25 (Mon), ② 26 (Tue), ③ 27 (Wed), ④ 28 (Thu),
⑤ 29 (Fri), ⑥ 30 (Sat) 6 classes in total 9:30 a.m. - 11:30 a.m.

Place: Yamato-shi Hoken Fukushi Center 4F

What to study: Homework from school, Japanese language and other things students want to learn

Target: 25 students of elementary or junior high school (Yamato residents are given priority)

Fee: Free

What to bring: Summer homework from school, textbooks, notebooks, and stationery

Application: Accepted at Yamato International Association on a first come first served basis

夏休み子ども教室

大和市国際化協会は、小中学生を対象に、学習支援教室を開催します。学習支援ボランティアが、夏休みの宿題や日本語の勉強などを1対1または少人数グループで支援します。参加希望者を先着順に受け付けます。

日 時: ①7月25日(月) ②26日(火) ③27日(水) ④28日(木)
⑤29日(金) ⑥30日(土) 全6回 各日 午前9時30分から11時30分

場 所: 大和市保健福祉センター4階講習室ほか(小田急江ノ島線鶴間駅より徒歩約5分)

内 容: 夏休みの宿題、日本語学習など勉強したい内容

対 象: 外国につながる小中学生25名(市内在住を優先)

費用: 無料

持ち物: 学校からの夏休みの宿題、教科書、ノート、文房具

申込み: 大和市国際化協会ですべて先着順に受付



Health Seminar

~An Assortment of Japanese Cooking Lessons~

The Yamato International Association will be holding a health seminar. Wouldn't you like to try your hands at making simple and affordable meals that are delicious and help protect you against lifestyle related diseases? For those of you interested, please register for this first-come, first-serve event. The seminar will be conducted in Japanese, however, for those who need interpretation, please make a note as such on your application.

Date: July 23rd (Sat.) 10:00 am to 1:00 pm

Location: Yamato City's Health and Welfare Center, 3rd Floor, Nutritional Guidance Room

Instructors: Member's of Yamato City's Board for the Promotion of Better Eating Habits

Contents: Sampling Japanese food and practicing how to cook Japanese food.

Menu: Chicken simmered in tomato cream, sesame flavored burdock salad, onigirazu (a simple onigiri, or rice ball), and etc.

Target: Individuals with ties to foreign countries, though anyone who is interested is okay. (parents and their children are allowed)

Fee: Adults: 300 yen Children: 200 yen

Capacity: 20 people

Please bring: An apron, a bandana, and a towel for cleaning off your utensils

Application: Please apply directly at the Yamato International Association or by phone.

健康セミナー ~日本料理教室編~

大和市国際化協会は、健康セミナーを開催します。生活習慣病を予防し、おいしくて手軽な食事を実際に作ってみませんか? 参加希望者を先着順に受付ます。セミナーは日本語で行いますが、通訳が必要な方は申し込みの際にお申し出ください。

日 時: 7月23日(土) 午前10時から午後1時

場 所: 大和市保健福祉センター3F栄養指導室

講 師: 大和市食生活改善推進員

内 容: 日本食の調理実習と試食

メニュー: 鶏肉のトマトクリーム煮、ごぼうのごま風味サラダ、おにぎらず(簡単なおにぎり)など

対 象: 外国につながる方ならどなたでも(親子可)

費用: 大人300円 子ども200円

定 員: 20名

持ち物: エプロン、三角巾(バンダナ)、食器を拭くタオル

申込み: 大和市国際化協会



JAPANESE CLASSES

にほんごきょうしつ
日本語教室まっぷ

Please see **page 1**
for the details.

★くわしいことはP 1を
ごらんください。

